ตรง สามารถนำไปใช้ในชีวิตได้ สามารถฝึกพูดแล้วฟังและมาแปลได้ เพราะบางสำนวนที่อาจารย์สอนสามารถนำไปพูดกับเพื่อนได้ บางครั้งบางประโยคแปลไม่เข้าใจ แต่เมื่อได้มาเรียนก็สามารถแปลได้อย่างเข้าใจ

ตรง เพราะบางคำแปลทำให้รู้มากขึ้น

ตรง แต่อาจจะยากเพราะไม่ค่อยรู้แกรมม่าและตัวเชื่อมด้วย แต่พอมาเรียนก็ทำให้รู้มากขึ้น

ตรงบ้าง ไม่ตรงบ้าง ทำให้เราได้ใช้ภาษาได้ถูกต้องมากขึ้นแต่บางครั้งก็ยังรู้เนื้อหาไม่หมดเช่นเนื้อหาในแต่ละบริบทที่เป็นคำศัพท์ที่ยากก็ยังแปลไม่ได้

ตรง ได้เรียนรู้แกรมม่ากับบริบทที่เราจะแปล ซึ่งสามารถที่จะเดาได้ว่าควรจะแปลไปในทางไหน ทำให้เรารู้หลักการเรียงประโยค โครงสร้างของ Tense

ตรง เนื้อหาเยอะ แต่ไม่เหมาะกับเวลาที่จะมาเรียนในช่วงบ่าย

ตรง อาจารย์สามารถเจาะประเด็นได้ว่าไวยากรณ์เป็นแบบไหน

ตอนแรกไม่ได้คิดว่าจะต้องเรียนเยอะขนาดนั้น แต่พอได้เรียนก็คิดว่าดี ดีกว่าการแปลแบบทั่วไปโดยไม่ได้เอาแกรมม่าเข้ามาสอน เพราะการแปลแบบเอาแกรมม่ามาช่วยด้วยจะทำให้เราแปลได้ถูกต้องตามหลักการ

ตรง เพราะแกรมม่าที่อาจารย์สอนเอาไปช่วยในการแปลได้ แปลได้ถูกต้องตามหลักและง่ายมากขึ้น

ตรงบ้าง ไม่ตรงบ้าง เข้าใจการใช้แกรมม่าที่ถูกต้องดีขึ้น

ตรง ชอบเรียนแกรมม่าอยู่แล้ว ทำให้ได้รู้เกี่ยวกับแกรมม่าได้ลึกขึ้น อาจารย์จะยกตัวอย่างในทุกสถานการณ์เกี่ยวกับแกรมม่า ซึ่งจากที่ไม่คยรู้ก็ทำให้ได้รู้เยอะขึ้น

ตรง เรียนแล้วทำให้การแปลของเราดีขึ้น เนื่องจากเราได้เจอตัวอย่างประโยคหลายๆอย่างทำให้มีประสบการณ์ในการแปลมากขึ้น

อาจจะไม่ตรงสักเท่าไรเพราะส่วนใหญ่จะคาดหวังในเรื่องของการแปลมากกว่าโครงสร้างของแกรมม่า

ตรงบ้างที่อาจารย์สอนเทคนิคการแปลในประโยคต่างๆ โดยสังเกตจากหลักไวยากรณ์ โครงสร้างของหลักไวยากรณ์

ตรงบ้างในส่วนของแกรมม่า ได้เรียนรู้แกรมม่ามากขึ้น แต่ไม่ค่อยเข้าใจในเรื่องของสุภาษิต

Student 1 Yes. I can adapt it to daily life. I can listen and practice translation as some expression the teacher taught can be used to talk with friends. Sometimes I don’t understand some sentences but when took this course and I understand them and can translate them better.

Student 2 Yes. When I was taught translated sentences, I learned more.

Student 3 Yes but the lessons were probably difficult as I don’t know much grammar and connectors. Still, after I attended class, I was better.

Student 4 Some is yes, some is no. the lessons made me use the language more correctly. However, sometimes I did not learn all the contents thoroughly such as difficult vocabularies. I still can’t translate them.

Student 5 Yes. I got to learn grammar in translation contexts of which made me know how to translate. I learned word order and tense.

Student 6 Yes. The contents were dense and not appropriate to have class in the afternoon.

Student 7 Yes. The teacher can point out grammar in the sentence.

Student 8 At first, I did not expect to study too many lessons but after I did, I thought it was good. Grammar lessons intergrated in translation class was better than mere translation lessons because translation with translator knowing grammar made translators translate grammartically correctly.

Student 9 Yes because grammar that the teacher taught was very helpful in translation. I can translate grammatically correctly and traslation seemed easier for me.

Student 10 Some is yes, some is no. I had better understanding of how to use grammar.

Student 11 Yes. I always like to learn grammar. This class taught me more in-depth grammar that I had never known. I have learned more in this class.

Student 12 Yes. After the course, I translated better because I had a lot of translation practices that gave me more experiences in translation.

Student 13 Not really because I had expected more translation lessons than grammar lessons.

Student 14 Some is yes. Translation technques that the teacher taught were about how to how to see grammar or sentence structure in a sentence.

Student 15 Yes in terms of grammar. I learned more grammar but don’t really understand expressions.